

Livres Hebdo numéro : 0738  
Date : 13/06/2008  
Rubrique : avant critiques  
Auteur : Véronique Rossignol  
Titre : Catherine Cusset

25 août > ROMAN France

## Adoption

**Le mari, la mère et l'épouse, autour de ce triangle passionnel, Catherine Cusset construit avec la vivacité qui fait sa griffe un roman pointu sur la famille et l'exil.**

Il souffle sur les livres de Catherine Cusset un air très vif et très libre qui commençait à manquer. Quatre ans après *Amours transversales*, passions emboîtées vaudevillesques et tragiques à la fois, *Un brillant avenir* marque le retour gagnant de l'incisive romancière.

Avec le très explicite *Jourir*, le mordant règlement de comptes mère-fille de *La haine de la famille*, l'auto-analyse de la pingerie dans *Confessions d'une radine*, cette brillante spécialiste du roman libertin a déjà largement soumis à sa sagacité critique sa famille et ses propres névroses, si bien que l'on pourrait dire qu'elle s'attaque ici à un nouveau volet du dossier : les liaisons dangereuses entre une mère et la femme de son fils unique, le tout avec pour cadre principal New York où l'écrivaine vit depuis près de quinze ans. Mais ce serait être bien en dessous de l'ambition du livre dans lequel on reconnaît sans peine l'écriture offensive, l'intelligence tranchante et la franchise directe, brutale parfois de son auteure, même si elle est ici tempérée d'une tendresse plus démonstrative.

Deux femmes, deux étrangères dans un pays où elles ont choisi de vivre, aiment le même homme, se le disputent, se jalourent. L'une est la mère, roumaine, Helen ; l'autre est l'épouse, française, Marie. Belle-mère et pièce rapportée s'entendent comme chienne et chatte. L'objet, l'enjeu : le fils unique, Alexandru. Le jeune homme diplômé d'Harvard contrarie l'ambition maternelle en ayant interrompu ses études pour travailler dans un journal local de Cambridge et, surtout, en choisissant une fiancée française qui risque de compromettre le *brillant avenir* auquel ses parents ont activement œuvré. « *Notre vie n'a pas d'autre but : faire de toi un homme libre dans un pays libre.* » Entre eux, c'est donc forcément passionnel. Et le trio en serait même presque caricatural si la belle-mère autour de laquelle le roman est centré n'était un personnage exceptionnel. Née Hélène en Bessarabie sur le point d'être occupée par les Russes, sans mère, élevée par sa grand-mère puis adoptée par son oncle et sa tante qui ont fui en Roumanie, elle a épousé contre l'avis de sa famille Jacob, un juif resté seul à Bucarest après que sa famille a émigré en Palestine en 1948. Avec lui, elle va quitter la Roumanie pour Israël puis, à près de quarante ans, Israël pour l'Amérique avec leur fils préadolescent. Plusieurs fois, elle changera ainsi de nom, de pays, de métier, physicienne nucléaire devenue aux Etats-Unis programmeuse en informatique.

Le roman se construit dans un aller-retour temporel, des années 1950 à 2006, entre Manhattan, la Roumanie, Haïfa et Rome, le New Jersey, Paris et la Bretagne, rendant tout à fait passionnante cette incroyable trajectoire. L'identité multiple, le passé laissé loin derrière soi, le déracinement, la dévotion au pays d'accueil longtemps fantasmé, Helen incarne littéralement le parcours du migrant. Une vie faite de départs, d'abandons, d'adieu. De risques aussi. D'audace et de courage.

La belle-mère trouve que la femme de son fils, parisienne, de bonne famille, intellectuelle, est égoïste, piètre ménagère, nonchalante. La belle-fille juge la mère de son mari trop fière et susceptible. Ce lien particulier fait d'hostilité, de crispations, des tensions prend la forme de violentes et durables brouilles (quand les parents demandent par exemple à leur fils de ne pas se marier) mais finit par se transformer en une sincère admiration réciproque, une affection presque filiale. Surtout quand la belle-fille devient aussi la mère de la petite-fille, encore un autre territoire de compétition et un autre amour à partager. Catherine Cusset rend avec beaucoup de finesse la belle métamorphose de la rivalité sentimentale et culturelle entre ces deux femmes.

Souvent dans les sélections, jamais récompensée, peut-être l'écrivaine trouvera-t-elle avec ce neuvième roman le chemin des prix.

VÉRONIQUE ROSSIGNOL

Catherine Cusset

***Un brillant avenir***

GALLIMARD

TIRAGE : 30 000 EX.  
PRIX : 21 EUROS ; 384 P.  
ISBN : 978-2-07-012198-4  
SORTIE : 25 AOUT